

含
MP3
光盘

总策划 / 许小明

これで会話実力アップ

新编

日语会话教程 · 中级

编著 / 新世界日语教研组



华东理工大学出版社
EAST CHINA UNIVERSITY OF SCIENCE AND TECHNOLOGY PRESS



总策划 / 许小明

これで会話実力アップ

新编

日语会话教程 · 中级

编著 / 新世界日语教研组



华东理工大学出版社
EAST CHINA UNIVERSITY OF SCIENCE AND TECHNOLOGY PRESS

图书在版编目(CIP)数据

新编日语会话教程·中级(含 MP3 光盘)/许小明总策划,新世界日语教研组编著.

—上海:华东理工大学出版社,2008.6

ISBN 978-7-5628-2339-1

I. 新... II. ①许...②新... III. 日语-口语-教材 IV. H369.9

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2008)第 091513 号

新编日语会话教程·中级(含 MP3 光盘)

总 策 划 / 许小明

编 著 / 新世界日语教研组

责任编辑 / 陈 勤 常海霞

责任校对 / 金慧娟

封面设计 / 戚亮轩

出版发行 / 华东理工大学出版社

地 址:上海市梅陇路 130 号,200237

电 话:(021)64250306(营销部)

(021)64252717(编辑室)

传 真:(021)64252707

网 址:www.hdlgpress.com.cn

印 刷 / 上海长阳印刷厂

开 本 / 787mm×1092mm 1/16

印 张 / 14

字 数 / 341 千字

版 次 / 2008 年 6 月第 1 版

印 次 / 2008 年 6 月第 1 次

印 数 / 1—8050 册

书 号 / ISBN 978-7-5628-2339-1/H·737

定 价 / 28.00 元(含 MP3 光盘)

(本书如有印装质量问题,请到出版社营销部调换。)

前言



学习日语的朋友都会发现,虽然花了很多时间背单词、记语法,好不容易积累了几千个词汇、数百条句型,在交流时却不知如何开口表达。为了让众多爱好日语的朋友尽早拥有一口流利的日语,我们通过精心设计为大家编写了这本《新编日语会话教程·中级》。

本书是新编日语会话教程系列的提高篇,依照日常生活情景设计 30 课的常用会话,每课都由“基本用語”“会話”“單語”“解説”“豆知識”等栏目组成。每篇会话都清楚标示了每个人物角色,学习者能利用角色扮演学习不用的语气和谈话方式。每篇会话皆有相对应的中文,并对会话中出现的句型表达作了解说。课文后面都搭配了日本最流行的小知识,帮助学习者了解日本的文化,更好地用日语进行沟通。

全书模拟生活中不同的场景,用丰富的例句诠释相近的中文,日语会话学习的朋友可以通过本书反复练习,从而更加得心应手。在习惯日语的表达方式后,相信大家能够在不同的场合中自然而然地说出一口流利的日语。

在本书的编写过程中,考虑到学习的趣味性,我们设计了一群固定的人物角色,让大家在学习的时候既有一种亲切感,又能通过不同人物之间的会话轻松掌握简体敬体,真正走近日本,感受日本的文化,领略崭新的日语口语时代。

衷心希望大家在学习本书后,能够享受到学习日语、听说日语的快乐。囿于编者水平,书中不妥之处敬请专家和广大读者批评指正,以臻完善。

新世界日语教研组

2008 年 6 月

人物表



松本幸夫（まつもとゆきお）
会社員



松本真澄（まつもとますみ）
主婦



松本美佳（まつもとみか）
高校一年生



松本淳（まつもとじゅん）
大学三年生 法学部



松本健介（まつもとけんすけ）
会社員



李博（りはく）
中国から来た留学生 文学部二年生
で日本文化専攻



朴さん (ぱくさん)
韓国来からた留学生 経済学部一年生



山本達也 (やまもとたつや)
健介の先輩



原野綾 (はらのあや)
健介の会社の同僚 23歳



斉藤さん (さいとうさん)
近所に住んでいる人



山口さん (やまぐちさん)
隣に住んでいる人

目次

第1課 休みの日(休息天)

基本用語(基本用語)	1
会 話(对话)	2
单 語(单词)	5
解 説(解说)	6
豆 知 識 US J	7

第2課 映画をみる(看电影)

基本用語(基本用語)	8
会 話(对话)	9
单 語(单词)	12
解 説(解说)	13
豆 知 識 宫崎骏	15

第3課 テレビ番組(电视节目)

基本用語(基本用語)	16
会 話(对话)	17
单 語(单词)	21
解 説(解说)	22
豆 知 識 《冷暖人间》	22

第4課 予約をする(预约)

基本用語(基本用語)	23
会 話(对话)	24
单 語(单词)	27
解 説(解说)	28
豆 知 識 预约	29

第5課 旅に出よう(旅游)

基本用語(基本用語)	30
会 話(对话)	31
单 語(单词)	35
解 説(解说)	36
豆 知 識 青年旅馆	37

第6課 宿泊する(住宿)

基本用語(基本用语)	38
会 話(对话)	39
单 語(单词)	42
解 説(解说)	43
豆 知 識 温泉旅馆	43

第7課 贈り物(礼物)

基本用語(基本用语)	44
会 話(对话)	45
单 語(单词)	48
解 説(解说)	48
豆 知 識 分享礼物	49

第8課 日本の祭り(日本的节日)

基本用語(基本用语)	50
会 話(对话)	51
单 語(单词)	55
解 説(解说)	56
豆 知 識 日本传统服装	57

第9課 約束する(约定)

基本用語(基本用语)	58
会 話(对话)	59
单 語(单词)	63
解 説(解说)	63
豆 知 識 饺子	63

第10課 友達の家へ(去朋友家)

基本用語(基本用语)	64
会 話(对话)	65
单 語(单词)	69
解 説(解说)	70
豆 知 識 做客的礼节	70

第 11 課	昼休み(午休时间)	
	基本用語(基本用语)	71
	会 話(对话)	72
	单 語(单词)	76
	解 説(解说)	77
	豆 知 識 第二个胃	78
第 12 課	席を外す(离座)	
	基本用語(基本用语)	79
	会 話(对话)	80
	单 語(单词)	83
	解 説(解说)	83
	豆 知 識 外出时的礼仪	84
第 13 課	来客を接待する(接待来访客人)	
	基本用語(基本用语)	85
	会 話(对话)	86
	单 語(单词)	90
	解 説(解说)	90
	豆 知 識 沏茶	91
第 14 課	電話(电话)	
	基本用語(基本用语)	92
	会 話(对话)	93
	单 語(单词)	96
	解 説(解说)	97
	豆 知 識 接电话的礼仪	97
第 15 課	伝言を伝える(传口信)	
	基本用語(基本用语)	98
	会 話(对话)	99
	单 語(单词)	102
	解 説(解说)	102
	豆 知 識 电话留言的注意事项	103

第16課 会議(会议)

基本用語(基本用语)	104
会 話(对话)	105
单 語(单词)	108
解 説(解说)	109
豆 知 識 贈 送	110

第17課 意見を述べる(陈述意见)

基本用語(基本用语)	111
会 話(对话)	112
单 語(单词)	116
解 説(解说)	116
豆 知 識 心理作用	117

第18課 アドバイス(劝告,建议)

基本用語(基本用语)	118
会 話(对话)	119
单 語(单词)	122
解 説(解说)	123
豆 知 識 情面与真心	124

第19課 お願いする(恳求)

基本用語(基本用语)	125
会 話(对话)	126
单 語(单词)	130
解 説(解说)	130
豆 知 識 联谊会	131

第20課 インタネット(因特网)

基本用語(基本用语)	132
会 話(对话)	133
单 語(单词)	137
解 説(解说)	138
豆 知 識 BBS	138

第 21 課	休みを取る(申请休假)	
	基本用語(基本用语)	139
	会 話(对话)	140
	单 語(单词)	143
	解 説(解说)	143
	豆 知 識 请多保重	144
第 22 課	遅刻する(迟到)	
	基本用語(基本用语)	145
	会 話(对话)	146
	单 語(单词)	150
	解 説(解说)	150
	豆 知 識 迟到时的注意事项	151
第 23 課	叱られる(受批评)	
	基本用語(基本用语)	152
	会 話(对话)	153
	单 語(单词)	157
	解 説(解说)	157
	豆 知 識 道歉	158
第 24 課	文句を言う(发牢骚)	
	基本用語(基本用语)	159
	会 話(对话)	160
	单 語(单词)	163
	解 説(解说)	164
	豆 知 識 抱怨	165
第 25 課	同僚と世間話(与同事闲聊)	
	基本用語(基本用语)	166
	会 話(对话)	167
	单 語(单词)	171
	解 説(解说)	172
	豆 知 識 近年日本天皇年号	173

第26課 日本文化(日本文化)

基本用語(基本用語)	174
会 話(对话)	175
单 語(单词)	179
解 說(解说)	181
豆 知 識 浮世绘	182

第27課 手当て(津贴)

基本用語(基本用語)	183
会 話(对话)	184
单 語(单词)	187
解 說(解说)	188
豆 知 識 奖金	189

第28課 社員旅行(职员旅行)

基本用語(基本用語)	190
会 話(对话)	191
单 語(单词)	194
解 說(解说)	195
豆 知 識 参加宴会	196

第29課 お祝い(祝贺)

基本用語(基本用語)	197
会 話(对话)	198
单 語(单词)	201
解 說(解说)	202
豆 知 識 红白喜事送礼金额	203

第30課 送別会と忘年会(送别会与年终联欢会)

基本用語(基本用語)	204
会 話(对话)	205
单 語(单词)	208
解 說(解说)	209
豆 知 識 敬酒的方法	209

第1課

休みの日 (休息天)



基本用語

- 1 今日はお休みです。
今天是休息天。
- 2 休みの日は、昼過ぎまで寝られます。
休息天，可以睡到中午才起来。
- 3 休みの日はなにをしますか。
休息天做什么？
- 4 なにもしないです。
什么也不做。
- 5 家でごろごろしてました。
在家里待了一天。
- 6 休日はいつも家族のみんなと一緒に過ごします。
休息日总是和家人一起度过。
- 7 昨日は子供を連れて遊園地に行きました。
昨天带着小孩去了游乐园。

- 8 今年のゴールデンウィークは六連休だから、家族を連れて海外に出かけます。
今年的黄金周连着休息六天，所以(打算)带上家人去国外玩。
- 9 家族みんなで外食に行きました。
全家一起出去吃饭了。
- 10 彼氏と映画を見に行きました。
和男朋友一起去看电影了。
- 11 日曜大工をやってました。
在家里做了业余木工活。
- 12 一日中庭の草取りをしてました。
给家里的院子除了一天的草。
- 13 今度のお休み、一緒に山登りにいかない？
这个周末，一起去登山吧。
- 14 子供と野球を見に行く約束をしました。
和孩子约好了一起去看棒球比赛。
- 15 父と一緒に釣りに行くつもりです。
打算和父亲一起去钓鱼。

会 話



会話 1 (松本さんの家で、幸夫さんと山口さん)

幸夫 週末、どうなさいましたか。

山口 家で庭造りをしていました。松本さんは？

幸夫 庭造りですか、いいですね。私は家内と二人で買い物に行ってきました。

山口 仲のいいご夫婦ですね。ところで、来週の週末ですが、うちの家族全員揃って温泉旅行に行きますが、よかったら、ご家族も一緒にいきませんか。人が大勢いる方がにぎやかですからね。

幸夫 そうですね。温泉は本当に久しぶりです。でも、来週子供たちを連れてUSJに行くことになってるんです。

山口 そうですか。とても残念ですね、また今度一緒にどこかに出かけましょう。

幸夫 はい、ぜひ。

幸夫 周末您是怎么度过的？

山口 在家里整理花园。松本先生呢？

幸夫 整理花园啊，真好。我周末和太太两个人一起去买东西去了。

山口 您和夫人真是很恩爱。对了，下个周末我们全家一起去温泉，如果方便的话，你们家也一起去吧。人多热闹。

幸夫 是啊，好久没有去温泉了。可是我已经定了下周要带孩子们去大阪电影城。

山口 这样啊，好遗憾。下次我们一起去什么地方旅游吧。

幸夫 好的,一定要去。



會話 2 (松本さんの家で、真澄さんと幸夫さん)

真澄 お父さん、早く起きて、もう九時ですよ。

幸夫 まだ九時だよ。日曜日なのに、もうすこし寝かせてくれよ。

真澄 だって、昨日は淳を連れてサッカーを見に行くって言ったじゃない。

幸夫 しまった。もうこんな時間だ。なんで早く起こしてくれなかったんだ。

真澄 何回も起こしたのに、お父さんがずっと起きないから、こうなったんでしょ。

幸夫 はい、はい。母さんも一緒にいかない？

真澄 あたしは掃除、洗濯、犬の散歩、忙しいのよ。主婦は、休日なんかちっとももらえないんだわ。

真澄 孩子他爸,赶快起床了,已经九点了。

幸夫 才九点。今天是星期天,再让我睡一会儿吧。

真澄 可是,你昨天不是说了要带小淳去看足球比赛吗?

幸夫 糟了,已经这个时间了。为什么不早点叫我起床!

真澄 我都叫了你好几次了,可你老是不起来,才会这样的。

幸夫 知道了。你不一起去吗?

真澄 我要打扫卫生,洗衣服,带狗去散步,很忙的。家庭主妇真是连一点休息的时间都没有。



會話 3 (会社の昼休み、田村部長と原野さん)

部長 原野くん、見て、これは昨日撮った写真。うちの庭だ、きれいだろう。

原野 見せてください。ええ、きれいですね。田村部長は庭いじりが好きなんですか。

部長 そうだね。外出はあまり好きじゃないから、休みの日はいつも家にいて、庭をいじったり、日曜大工をしたりするね。

原野 へえ、田村部長は日曜大工もするんですか、すごいですね。今度私もなにか頼もうかなあ。

部長 作れるもんなら作ってあげるよ。うちのバカ娘はいつも私の作ったものを見て、こんなもの要らないわって言う。まったく。

原野 でも、きっとかわいがってるんでしょう。うらやましいなあ。

部長 原野,给你看一下,这个是我昨天拍的。我家的花园,漂亮吧。

原野 让我看看。好漂亮啊。田村部长喜欢花草吗?

部长 是啊。因为不怎么喜欢外出,放假的时候总是在家里,种种花,做做木工活什么的。

原野 哎,田村部长还会做木工活啊,好厉害。下次我也拜托点什么吧。

部长 会说的话我就给你做。我家的那个笨女儿每次看见我做的东西,总是说这样的东西我才不要。真是的。

原野 但是您一定很宠爱您的女儿吧。好羡慕啊。



会話 4 (会社の帰り道、健介さんと山本さん)

健介 今度の日曜、山登りにいかない？
 山本 登山かあ、行きたいけど、まだほかに用事があるんだ。
 健介 なに？
 山本 おやじと一緒に釣りにいこうって前から話してて、もう釣り道具も買ったんだ。
 健介 そうなんだ。親子で釣りかあ、いいなあ。
 山本 ごめんね、今度絶対付き合うから。
 健介 いいんだよ。じゃ俺も家で読書でしよう。

健介 这个星期天，一起去登山吧。
 山本 登山啊，是很想去，可是还有别的事。
 健介 什么事？
 山本 之前就和父亲约定一起去钓鱼，钓鱼的钓具都买好了。
 健介 知道了。父子一起去钓鱼，真好。
 山本 对不起，下次一定和你去登山。
 健介 没关系，那我也在家看书好了。



会話 5 (繁華街で、調査員と通行人)

調査員 すみません、ちょっと国民の生活に関するアンケートをさせていただけないでしょうか。
 通行人 今はちょっと…。
 調査員 ほんのすこしだけです。5分もかからないです。休日の過ごし方についての調査なんです、今日はどこかにお出かけですか。
 通行人 ええ、ちょっと買い物に。
 調査員 休みの日はいつもお買い物ですか。
 通行人 いいえ、今日はたまたま買い物にいくだけです。
 調査員 そうですか。失礼ですが、休みの日は普段なにをしてらっしゃるんですか。
 通行人 ええと、いつも町でぶらぶらしたり、映画を見に行ったり、後は友達と食事したり、買い物にいったりとかしてますね。
 調査員 休日の日は、外で過ごすことが多いですね。
 通行人 家にいる時もあります。家にいる時は、本を読んだり、テレビを見たり、パソコンをやったり、後は家族揃って料理をしたりしますね。
 調査員 なかなか充実した過ごし方をしていますね、ご協力ありがとうございました。

- 调查员 不好意思,打扰您一下,我们想找您做一个关于国民生活的调查。
- 路人 现在有点……
- 调查员 真的就只是一小会儿,不到5分钟。是关于如何度过双休日的一个调查,您今天是去什么地方吗?
- 路人 嗯,去买点东西。
- 调查员 周末经常去买东西吗?
- 路人 不是,今天只是凑巧去买东西。
- 调查员 这样啊。那请问一下,放假的时候一般都做些什么呢?
- 路人 都是在街上到处逛逛,看看电影,还有就是和朋友去吃吃饭,买买东西什么的。
- 调查员 一般都是在外边的时间比较多啊。
- 路人 有时候也在家待着。在家的时候,看看书,看看电视,玩玩电脑,或者和家人一起做做菜什么的。
- 调查员 您的周末都过得很充实啊。谢谢您的合作。

単語

庭造り(にわづくり)	打理花园,打理庭院
仲のいい(なかのいい)	和睦
ご夫婦(ごふうふ)	贵夫妻,贵夫妇(指对方夫妇)
家族(かぞく)	家族,全家
全員(ぜんいん)	全部,全员
揃う(そろう)	集合,集聚
温泉旅行(おんせんりょこう)	温泉旅游
大勢(おおぜい)	大量
にぎやか(賑やか)	热闹
USJ(ユニバーサル・スタジオ・ジャパン)	日本大阪电影城
残念(ざんねん)	遗憾
サッカー	足球
掃除(そうじ)	扫除
散歩(さんぽ)	散步
休日(きゅうじつ)	休息日,假日
撮る(とる)	拍,拍摄
写真(しゃしん)	照片,写真
庭(にわ)	庭院
外出(がいしゅつ)	外出,出门
いじる(弄る)	玩赏,玩弄
日曜大工(にちようだいく)	业余木工活
バカ娘(バカむすめ)	笨女儿(宠爱的口气)
かわいがる	宠爱